

CLARA ROYER

CURRICULUM VITAE

SITUATION ACTUELLE

Professeure des universités – Cultures d'Europe centrale – UFR d'Études slaves, Faculté des Lettres, Sorbonne Université
Directrice de l'UMR 8224 Eur'ORBEM (Cultures et sociétés d'Europe orientale, balkanique et médiane) – <https://eurorbem.sorbonne-universite.fr/>
Codirectrice du GDR n° 3607 Connaissance de l'Europe médiane (CEM) – <https://cem.hypotheses.org/>

POSITIONS PRÉCÉDENTES

- 2010-2022** Maîtresse de conférences, habilitée à diriger des recherches depuis 2017 – Cultures d'Europe centrale – UFR d'Études slaves, Faculté des Lettres, Sorbonne Université (FL, SU)
- 2015-2018** Directrice du CEFRES – Centre français de recherche en sciences sociales (USR 3138 CNRS-MEAE, UMIFRE 13) – à Prague
- 2008-2010** Chercheuse postdoctorale – CIRCE, composante de l'EA 4082 CRECOB : « Survivre et écrire la Shoah en Hongrie, 1945-1989 », post-doctorat soutenu par 2 bourses : Fondation pour la Mémoire de la Shoah (2009-2010), Rothschild Foundation de Londres (2008-2009)
- 2009-2010** Chercheuse postdoctorale au Collegium Civitas, Varsovie, sous le tutorat du Pr. Andrzej Paczkowski (octobre-mars), bourse de l'Ambassade de Pologne à Paris
- 2008-2009** Chercheuse postdoctorale au Collegium Budapest, Institut d'études avancées (octobre-février)
- 2006-2008** Doctorante Marie Curie à l'Institut d'histoire et à l'Institut d'ethnologie de l'Académie slovaque des sciences, Bratislava (2 séjours annuels, octobre-février)
- 2005-2008** Allocataire-monitrice-normalienne – UFR d'Études slaves de l'Université Paris-Sorbonne / CIRCE-CRECOB
- 2001-2005** Élève de l'École Normale Supérieure rue d'Ulm, Paris

RESPONSABILITÉS COLLECTIVES ET ADMINISTRATIVES

Responsabilités pédagogiques au sein de l'UFR d'études slaves de SU

- Directrice de la licence LLCER Langues, littératures et civilisations d'Europe centrale (ECE) de l'UFR d'Études slaves – Faculté des lettres, SU. Responsable de l'emploi du temps, de la brochure annuelle et des évaluations (Apogée et tenue des jurys). Directrice du jury de Parcours Sup et Études en France
- Responsable du Master LLCER d'études hongroises de l'UFR d'Études slaves et présidente du jury – FL, SU
- Responsable des études hongroises au sein de la licence LLCER ECE de l'UFR d'Études slaves – FL, SU
- Membre du jury Master LLCER d'Europe centrale et du Master LLCER d'études tchèques – FL, SU
- Responsable pédagogique Orthodidacte pour l'UFR d'Études slaves de SU depuis 2020

Responsabilités collectives au sein de Sorbonne Université

- Directrice adjointe du conseil de l'école doctorale 20 (IV) « Civilisations, cultures, littératures et sociétés » de SU (directrice : Frédérique Dubard), 2023-2027
- Membre de la Commission pour la stratégie de la recherche de la Faculté des Lettres de SU depuis 2024
- Membre de la commission thématique « Langues » dans le cadre de la mise en œuvre de la RIPEC 2024

Responsabilités collectives dans les structures et réseaux de recherche nationaux

- Codirectrice avec Paul Gradwohl du GDR n° 3607 « [Connaissance de l'Europe médiane](#) » (CNRS), 2022-2026

- Membre suppléante de la 13^e section du CNU – Études slaves et baltes, 2023-2028
- Membre du Conseil scientifique et d'orientation du pôle TRIAC (Turquie, Iran, Asie centrale, Europe orientale) du MEAE-CNRS (4 UMIFRE, dont l'IRECA, Institut de recherche sur l'Europe orientale, le Caucase et l'Asie du Nord – Ukraine, Biélorussie, Moldavie, Russie et Caucase – hébergé à l'Université de Varsovie par une convention en 2024) depuis 2023
- Membre du Conseil scientifique de la BULAC – Bibliothèque universitaire des langues et civilisations, 2025-2027
- Membre du Conseil scientifique du programme EBCO ACCESS piloté par Claire Madl (CEFRES), projet de valorisation et de numérisation des ressources françaises sur les pays d'Europe centrale et des Balkans

Vie associative

Depuis 2020 Membre de l'Institut d'études slaves

Depuis 2019 Membre de l'association Littérature et Judéité (LIEJ)

RESPONSABILITÉS COLLECTIVES ET ADMINISTRATIVES ANTÉRIEURES

2019-2024 Directrice adjointe et membre du conseil scientifique de l'UMR Eur'ORBEM sous la direction de L. Jurgenson

2019-2024 Codirectrice du CIRCE (**Centre interdisciplinaire de recherche sur l'Europe centrale**), composante centre-européenne et balkanique de l'UMR Eur'ORBEM

2022-2023 Membre élue du collège B du conseil de l'UFR d'Études slaves de SU

2022-2023 Référente Handicap pour l'UFR d'Études slaves de SU

2019-2024 Responsable de l'emploi du temps, de la brochure annuelle et des évaluations (Apogée et tenue des jurys) de la licence d'études centre-européennes de l'UFR d'Études slaves de SU. Membre du jury de la licence et du Master LLCER d'études centre-européennes. Membre du jury de Parcours Sup

2019-2023 Membre du conseil de l'école doctorale 20 « Civilisations, cultures, littératures et sociétés » de SU

2015-2018 Directrice et secrétaire générale du CEFRES – Centre français de recherche en sciences sociales (USR 3138 CNRS-MEAE – UMIFRE 13) à Prague (voir rapports d'activité [2015](#), [2016](#), [2017](#) et [2018](#) en ligne)

- Élaboration de la politique et de la stratégie scientifiques du CEFRES dans le cadre de la Plateforme de coopération franco-tchèque en sciences humaines et sociales unissant le CEFRES à l'Académie des sciences de République tchèque et l'Université Charles (dite Plateforme CEFRES), fondée en novembre 2014
- Encadrement de l'équipe internationale des jeunes chercheurs (doctorants et post-doctorants) en mobilité au CEFRES
- Membre de droit du conseil scientifique du CEFRES
- Membre statutaire du comité de pilotage de la Plateforme CEFRES

2013-2022 Membre du bureau scientifique et du comité de pilotage du GDR n° 3607 « [Connaissance de l'Europe médiane](#) » (CNRS), 2013-2018 et 2019-2022

2013-2014 Directrice de la LLCER d'études centre-européennes de l'université Paris-Sorbonne

2011-2014 Responsable de l'emploi du temps et de la maquette de la licence d'études centre-européennes et de la bilicence histoire/études centre-européennes de l'université Paris-Sorbonne

2011-2015 Membre du conseil d'administration de l'Association des Amis de l'Institut hongrois (AAIH)

DIPLÔMES, PRIMES & PRIX

2018 **Qualification** aux sections **13** (Langues et littératures slaves), **15** (Langue et littérature hongroises) et **22** (Histoire et civilisations : histoire des mondes modernes, histoire du monde contemporain ; de l'art ; de la musique) du Conseil national des universités (CNU)

2017 **Habilitation à diriger des recherches** – École des Hautes Études en Sciences Sociales. Titre : *Devenir écrivain en Europe centrale à l'ère des désastres*. Garante : Gisèle Sapiro. Soutenance le 22 mai 2017. Jury : Alain Blum (EHESS), Christophe Charle (Université Panthéon-Sorbonne Paris I), Luba Jurgenson

(Sorbonne Université), Paweł Rodak (Université de Varsovie), Tiphaine Samoyault (Université Paris 3 Sorbonne Nouvelle), Gisèle Sapiro (CNRS-EHESS), Susan Suleiman (Université de Harvard)

- 2009 **Qualification** aux sections **13, 15** et **22** du Conseil national des universités (CNU)
- 2008 **Doctorat** – Université Paris-Sorbonne, CIRCE, composante de l’EA 4082 CRECOB. Titre : *Quêtes d’identité et assimilation d’une génération d’écrivains juifs hongrois, 1920-1941. Hongrie, Slovaquie, Transylvanie*. Directeurs de thèse : Delphine Bechtel et Xavier Galmiche. Soutenance le 15 novembre 2008, mention très honorable avec félicitations du jury. Composition du jury : D. Bechtel (directrice de thèse), X. Galmiche (directeur de thèse), Catherine Horel (CNRS), Valér Mikula (Université Comenius, Bratislava) et György Tverdota (Université Loránd Eötvös, Budapest)
- 2008 *European Doctorate in the Social History of Europe and the Mediterranean*, dans le cadre du programme doctoral Marie Curie « Building on the Past ». Composition du jury européen : Ivan Kamenec (Institut d’histoire de l’Académie slovaque des sciences, Bratislava) et Viktor Karády (Central European University, Budapest)
- 2005 **DEA d’histoire** – Université Sorbonne-Paris I : « Les écrivains hongrois d’origine juive et la “question juive”, de 1928 à 1939 ». Directeur de mémoire : Antoine Marès. Mention TB
- 2004 **Agrégation de lettres modernes** (reçue 3^e)
- 2003 **Maîtrise d’histoire** – Université Sorbonne-Paris I : « L’engagement politique des écrivains hongrois de 1928 à 1938 ». Directeur de mémoire : Bernard Michel. Mention TB
- 2002 **Licence d’histoire** – Université Paris 4, mention AB
- 2002 **Licence de lettres modernes** – Université Paris 4, mention AB
- 2001 Reçue au concours d’entrée de l’**École normale supérieure** de la rue d’Ulm, Paris

Prime

- 2022 Attribution de la composante C3 du RIPEC au titre de l’Investissement pédagogique et de l’Activité scientifique pour 3 ans

Prix

- 2017 Prix de la Biographie/Le Point pour l’ouvrage *Imre Kertész : « l’histoire de mes morts »*
- 2008 Prix Hungarica de l’Association des Amis de l’Institut hongrois pour la thèse « Quêtes d’identité et assimilation d’une génération d’écrivains juifs hongrois 1920-1941 »
- 2007 Prix Nicole Bagarry-Karatson de l’Association des Amis de l’Institut hongrois, récompensant la traduction en français du recueil de nouvelles *Miséricorde (Irgalom)* de Károly Pap

ENSEIGNEMENT

Depuis 2023 Professeure des universités – Sorbonne Université

Master LLCER Études slaves et Master CIMER (Communication interculturelle et muséologie dans l’Europe rénovée)

- *Créations dépayées. Artistes, écrivains et cinéastes émigrés d’Europe centrale, XIX^e-XXI^e siècles* (séminaire, M2) avec Markéta Theinhardt. Séminaire inscrit dans le *flagship* Francophonie de l’Alliance 4EU+ en partenariat avec l’Université Charles, l’Université de Varsovie et l’Université de Milan
- *Cinéma d’Europe centrale et orientale dans le champ international* (séminaire, M1-M3, 1 année sur 3)
- *Histoire et géographie de l’Europe du Centre-Est, XIX^e-XX^e siècles* (CM, M1 & L1 LLCER Europe centrale) avec Éric Chevrel

Licence LLCER Europe centrale

*** Enseignement aréal et interdisciplinaire

- *Courants littéraires en Europe centrale* (CM, L4-L5-L6) avec X. Galmiche, D. Bechtel, M. Smorag – programme 2024-2025 : « Marginalités »

- programme 2023-2024 : « Guerres et révolutions »
- programme 2022-2023 : « Villes, bourgades et campagnes en Europe centrale »
- *Méthodologie du commentaire composé* (TD, L5 – 2022 S1, 2024 S1 – sur le programme du CM *Courants littéraires...*)
- *Cinéma et histoire en Europe centrale* (CM, L6, S2)
 - programme 2023-24 : « Films culte et classiques en Europe centrale » avec O. Agard, K. Callebat, A. Mamaeva, A. Radjonic
 - programme 2022-23 : « Les films culte en Europe centrale » avec O. Agard, N. Berkane, K. Callebat, A. Mamaeva

*** Enseignement interdisciplinaire de langue et culture hongroises

- Histoire (programmes tournants à l'exception du CM de L1)
 - *Introduction à l'histoire hongroise* (CM, L1)
 - *La Hongrie de Joseph II à la Première Guerre mondiale* OU *La Hongrie au XX^e siècle* (CM, L3-L5)
 - *Les Hongrois dans le monde aux XX^e-XXI^e siècles : pour une histoire décentrée* OU *Histoire du cinéma hongrois* OU *Histoire des Juifs de Hongrie* (CM, L2-L4-L6)
- Histoire littéraire (CM, L1-L3- L5, programme tournant)
 - *Des Lumières à l'émergence de la modernité – Genres et courants au XIX^e siècle* OU *La modernité littéraire hongroise : autour de la revue Nyugat (1908-1941)* OU *Histoire de la littérature hongroise de 1945 à 1968* OU *Histoire de la littérature hongroise depuis 1968*
- Poétique littéraire (CM, L2-L4- L6, programme tournant)
 - Programme 2025 : *De l'école au terrain vague. L'enfance, cas d'école de la modernité littéraire hongroise* – F. Molnár, F. Karinthy, G. Ottlik
 - Anciens programmes : *Le passé de ses parents. Une obsession générationnelle* – Zs. Bánk, A. Forgách, Y. Kiss, G. Schein (2024) ; *Histoires d'amour dans la fiction hongroise du XX^e siècle* – A. Szerb, S. Márai, T. Déry, K. Makk (2023) ; *1956 dans la littérature hongroise* – S. Márai, Gy. Illyés, T. Déry, I. Örkény, I. Mándy, I. Kertész (2022) ; *Voix d'enfants fictionnels* – D. Kosztolányi, K. Pap, I. Kertész, A. Kristof (2021) ; *Humour et parodie* – V. Cholnoky, A. Németh & A. Koestler, F. Karinthy (2020) ; *Enfances en dictature* – I. Kertész, P. Nádas, Gy. Dragomán, Sz. Borbély (2019)
- Langue (S1-S2)
 - *Version hongroise* (TD, L2-L3, M1)
 - *Atelier de traduction littéraire* (TD, pour étudiants bilingues ou de très bon niveau)

Anciens cours enseignés (quinquennal 2018-2024)

- *L'Europe centrale après 1989. Enjeux territoriaux et mémoriels* (CM, M2 & L2 LLCER Europe centrale). Cours ouvert en 2022 et 2023 aux étudiants de l'Alliance 4EU+
- *Histoire et littératures en Europe centrale* (CM, L3) avec X. Galmiche, J-F. Laplénie et M. Smorag
- *Au nom du sacré : échanges et conflits religieux dans l'Europe centrale médiévale et moderne* (CM, L3 ou L4)

2010-2022 Maîtresse de conférences – Sorbonne Université

Anciens cours enseignés

Master CIMER

- *Les cadres de la transmission interculturelle en Europe centrale*, avec J-F. Laplénie (TD, M2)

Licence LLCER Polonais

- *Histoire des idées : la Pologne dans l'Europe au XIX^e siècle* (CM, L4, 2020-2021)
- *Histoire de la Pologne au XIX^e siècle (1815-1914)* (CM, L4, 2019)

Licence LLCER Europe centrale

*** Enseignement aréal et interdisciplinaire

- *Histoire et mises en récit des relations interculturelles en Europe centrale aux XIX^e- XX^e siècles* (CM, L4)
- *Les pays de l'ancienne Autriche-Hongrie : histoire & littérature, Prague & Budapest* avec X. Galmiche (CM, L4)
- *Courants littéraires et artistiques en Europe centrale* (CM, L4-L5-L6) avec X. Galmiche, D. Bechtel, M. Smorag
 - programme 2021-2022 : « Fantastique et merveilleux dans les littératures d'Europe centrale »
 - programme 2020-2021 : « Les femmes dans les littératures d'Europe centrale »

- programme 2019-2020 : « Regards d'enfants sur l'histoire »
- programme 2018-2019 : « Trains, gares, chemins de fer dans l'imaginaire centre-européen »
- programme 2013-2014 : « La Grande Guerre dans les littératures d'Europe centrale »
- programme 2012-2013 : « Trains, gares, chemins de fer dans l'imaginaire centre-européen »
- programme 2011-2012 : « Le marginal dans les littératures d'Europe centrale »
- programme 2010-2011 : « Les villes multiculturelles dans la littérature centre-européenne »

- **Cinéma et histoire en Europe centrale (CM, L6)**

- programme 2021-22 : « Féminités dans le cinéma centre-européen » avec O. Agard, K. Callebat, X. Galmiche, A. Mamaeva
- programme 2019-20 : « Regards d'enfants sur l'histoire » avec O. Agard, N. Berkane, K. Callebat, X. Galmiche

- **Enseignement méthodologique**

- *Méthodologie de l'histoire* (TD, L1)
- *Méthodologie de la littérature* (TD, L1)
- *Méthodologie de la littérature* (TD, L5-L6)

L1 – Parcours de remédiation – UFR d'Études slaves

- *Jalons de l'histoire européenne*, avec M. Chmurski et X. Galmiche (cours à distance, L1, 2020-2021, Moodle)

2005-2008 Allocataire-monitrice-normalienne – Université Paris-Sorbonne

Licence d'études tchèques et licence d'études polonaises

- *L'Europe centrale et ses mythes dans la littérature* (CM, L3)
- *Courants littéraires et artistiques en Europe centrale* : « Le marginal dans les littératures d'Europe centrale » ; « Les villes multiculturelles dans la littérature centre-européenne » (CM pluricollégial, L5-L6)
- *Méthodologie de la littérature* (TD, L5-L6)

Master Études slaves

- Aide à la création de pages Internet sur les villes multiculturelles en Europe centrale (TD, M1)

RECHERCHE

Encadrement de la recherche

Direction de thèses de doctorat

Depuis 2021 Direction de la thèse de doctorat d'études slaves d'**Anastasia Mamaeva**, lauréate d'un contrat doctoral de l'école doctorale IV (020 « Civilisations, cultures, littératures & sociétés ») de Sorbonne Université, *Les références aux cultures populaires française, américaine et britannique dans le cinéma tchèque, 1969-1982*

Depuis 2020 Direction de la thèse de doctorat de littérature comparée et d'études slaves d'**Astrid Greve Kristensen**, lauréate d'un contrat doctoral international du CNRS en partenariat avec le CEFRES, *Strangers in a Strange Land. The Return of Orphans in Czech and German literatures in the 2000s*

Depuis 2020 Codirection avec Nadia Setti (Université Paris 8) de la thèse de doctorat de littérature comparée, études de genre et études slaves de **Lola Sinoimeri**, lauréate d'un contrat d'AMN, *Récit de soi, hybridité et genre chez quatre autrices immigrées des Balkans*

Comités de suivi de thèse

2022-2023 Membre du comité de suivi de thèse de Sara Quondamatteo, doctorante à Sorbonne Université sous la direction de Malgorzata Smorag-Goldberg. Sujet : « Czesław Miłosz et Nicola Chiaromonte : Histoire inconnue d'une "formation intellectuelle" ». Autre membre : Magdalena Renouf (20/06/2022, 16/06/2023)

2022 Membre du comité de suivi de thèse d'Agnieszka Sobolewska, doctorante à Sorbonne Université sous la direction de Malgorzata Smorag-Goldberg. Sujet : « Theories and Practices of Freudianism in Central Europe. Psychoanalysis Between Self-Analysis, Autobiography, and Fiction (1897-1933) ». Autre membre : Jean-François Laplénie (20/06/2022)

- 2021-2024** Membre du comité de suivi de thèse de Tatiana Drobot, doctorante à Sorbonne Université sous la direction de Luba Jurgenson. Sujet : « Immortalisme, collectivisme, vitalisme : Nikolai Fiodorov et la littérature russe ». Autre membre : Xavier Galmiche (18/09/2021, 21/06/2022, 20/06/2023)
- 2018** Membre du comité de suivi de thèse de Julien Wacquez, doctorant à l'EHESS sous la direction de Jean-Louis Fabiani. Sujet : « La Grammaire de la vraisemblance. L'attachement à la réalité des praticiens de science-fiction ». Autres membres : Stéphane Dufoix, Pierre Lagrange (11/09/2018)

Doctorat – formation à l'enseignement et à la recherche

- 2024** Séance de méthodologie de la recherche doctorale au sein du Labo junior « Passage » d'Eur'ORBEM : organisation du travail, constitution de la bibliographie, stabilisation du corpus, communications et publications, enjeux collectifs et internationaux de la recherche, 22 novembre
- 2024** Organisation de la « Rentrée des doctorants » d'Eur'ORBEM, 20 septembre
- 2024** Participation à la table ronde « Formation à l'enseignement » pour les doctorants de l'ED 20 (IV) organisée par F. Dubard, 12 septembre
- 2021-2022** Discutante de 4 projets de recherche doctorale au sein du Labo Passage, 1^{er} avril 2021 et 5 avril 2022

Participation à des jurys de thèse

- 2023** Membre du jury de thèse de Mme Agnieszka Sobolewska, *Narrative Assemblages: Theories and Practices of Psychoanalysis in Central Europe Between Self-Analysis, Life Writing, and Fiction*, thèse de littérature comparée en cotutelle sous la direction de Marta Rakocza (Université de Varsovie) et de Malgorzata Smorag-Goldberg (Sorbonne Université), soutenue à l'Université de Varsovie, 13 juillet
- 2021** Membre du jury de thèse de M. Baptiste Arrestier, *Une réappropriation de l'imaginaire social par le roman. La crise la culture à la lumière de Broch, Musil, Joyce et Proust*, thèse de sociologie sous la direction d'Anne Kupiec, soutenue à l'Université de Paris le 17 juin
- 2019** Membre du jury de thèse de Mme Masha Shpolberg, *L'ouvrier et le travail dans le cinéma polonais 1968-1981*, thèse en cotutelle entre l'Université de Yale et l'École normale supérieure, sous la direction de Charles Musser, Katie Trumpeter et Jean-Loup Bourget, soutenue à l'ENS Paris, 13 décembre
- 2019** Membre du jury de thèse de Mme Tiphaine Robert, *Des migrantes et des revenantes. Une histoire des réfugiées hongroises en Suisse (1956-1963)*, thèse sous la direction de A. Clavien soutenue à l'Université de Fribourg, 12 septembre
- 2015** Membre du jury de thèse de Mme Lídia Haas, *La mission comme littérature. Mihály Vörösmarty et la littérature nationale*, thèse sous la direction de C. Jouhaud soutenue à l'EHESS, 17 février 2015. Pré-rapportrice

Participation à des jurys d'habilitation à diriger des recherches

- 2023** Membre du jury d'habilitation de Mme Kinga Siatkowska-Callebat, *Transgression du paradigme romantique dans la culture polonaise depuis 1989. Corpus littéraire et cinématographique*. Garant : Xavier Galmiche. Soutenue à l'Institut Michelet le 25 janvier

Encadrement de mémoires de Master – UFR d'Études slaves – Faculté des Lettres, SU

- 2024-2025** Lucille Vicq, « Les comédiennes hongroises de la Belle Époque et leurs parcours de femmes à travers les ego-documents » (M1)
- 2024-2025** Sahra Boillet, « L'émigration LGBTQ+ de Hongrie vers la France dans les années 2020 » (M2)
- 2022-2023** Sahra Boillet, « Quitter la Hongrie d'Orbán pour Paris » (M1)
- 2020-2021** Anastasia Mamaeva, « Entre le roman feuilleton et l'avant-garde artistique : les influences occidentales dans les films tchécoslovaques *Le Château des Carpathes* (1981) et *Nick Carter à Prague* (1978) d'Oldřich Lipský » (M2)
- 2019-2020** Alejandro Gomez, « L'Espagne : carrefour magyar (1915-1944) » (M2)
- 2018-2019** Alejandro Gomez, « La Hongrie de Horthy dans la presse conservatrice espagnole (1920-1944) » (M1)
- 2014** Aleksandra Miletic, « La commémoration d'Anne Frank : étude comparative entre la Russie et la Serbie » (M1)

Stages

- 2024-2025 Maître de stage d'Axelle Jean, « Fabriquer et vendre le film documentaire en Europe », M2 CIMER, SU
- 2015-2018 Maître de stage au CEFRES d'une vingtaine d'étudiants de Master de France : <http://www.cefres.cz/fr/les-stagiaires-du-cefres>

Animation de la recherche : séminaires doctoraux et de recherche

- Depuis 2024** Organisation et animation, avec Daria Sinichkina, du séminaire commun de l'UMR Eur'ORBEM : 7 séances annuelles (1 séance dédiée aux invités étrangers de l'UMR ; 4 séances consacrées aux axes de recherche ; 1 « Revue des livres d'Eur'ORBEM » ; 1 séance doctorale « La Fabrique de la thèse »)
- 2021-2023** Animation du séminaire doctoral épistémologique « Les concepts de la recherche » avec Luba Jurgenson (5-6 séances par an) pour les doctorants du Labo Passage d'Eur'ORBEM
- 2020-2022** Co-organisation et animation du séminaire de recherche international du programme SAMSON (Science, Arts, Medecine and Societal Norms, avec L. Jurgenson, R. Baudin, M. Chmurski, C. Delaunay, X. Galmiche, M. Lericq et D. Sinichkina)
- 2015-2018** Animation du séminaire doctoral épistémologique du CEFRES commun à l'Institut d'études mondiales de la Faculté des sciences sociales de l'Université Charles depuis 2016 : « Exploring Interdisciplinarity » 2015-2016 (avec Filip Vostal) ; « What's a Concept? » 2016-2018 (avec István Pál Ádám puis Tomáš Weiss)
- 2015-2016** Animation du séminaire de recherche « Between Areas and Disciplines » commun au CEFRES et à l'Institut des études internationales de la Faculté des sciences sociales de l'Université Charles (avec Paul Bauer)
- 2015** Co-organisation des 8 séances interdisciplinaires du « Forum de la recherche en République tchèque » de la Plateforme CEFRES (avec Jan Maršálek, Tařana Petrasová et Pavel Sitek)
- 2013-2014** Animation du séminaire bibliographique et méthodologique doctoral de l'UFR d'études slaves sur *Les cultures du divertissement, une autre histoire européenne. Circulation des modèles et des pratiques, d'Ouest en Est, des Lumières aux Guerres mondiales* (avec X. Galmiche)
- 2012-2013** Animation du séminaire de Master et de doctorat *Culture comique en Europe centrale. Revues satiriques (XIX^e- XX^e siècles)* (avec X. Galmiche)

Animation de la recherche : organisation de colloques et journées d'études (17)

1. Responsable scientifique et organisatrice avec Olga Bronnikova, Catherine Géry, Paul Gradwohl, Luba Jurgenson, Emilia Koustova, Anne Le Huérou, Nadège Ragaru et Kathy Rousselet du colloque « **Des savoirs à repenser, des approches à questionner ? Les États baltes, l'Ukraine, la Biélorussie et la Moldavie entre Europe médiane et espace ex-soviétique** », organisé par les GDR CEM et EST, avec le soutien de l'InSHS CNRS, 12-13 février 2025
2. Responsable scientifique et organisatrice avec Mateusz Chmurski, Libuše Heczková et Iwona Kurz de la journée d'étude internationale « **Facing Familiar Violence: Women's Creative Practices in Central Europe – 20-21st Centuries** », organisé par le CEFRES, le CIRCE / Eur'ORBEM, l'Université Charles et l'Université de Varsovie, avec le soutien de 4EU+, 9-10 novembre 2023
3. Responsable scientifique et organisatrice avec Mateusz Chmurski et Lola Sinoimeri du colloque international « **Femmes dépayées : trajectoires transnationales et expériences d'émancipation ? Pratiques d'écritures et de créations en Europe médiane à l'âge moderne** », organisé par le CIRCE / Eur'ORBEM, le CEFRES, en partenariat avec l'Université de Varsovie et l'Université Charles, avec le soutien de 4EU+, du GDR CEM, de l'école doctorale IV et du Conseil scientifique de SU, Prague, 16-17 mars 2023
4. Responsable scientifique et organisatrice avec Kinga Siatkowska-Callebat et Xavier Galmiche du colloque international « **Le crépuscule des paradigmes ? Les canons culturels en Europe centrale : transgression et réhabilitation depuis la fin du xx^e siècle** », organisé par le CIRCE / Eur'ORBEM, 4EU+, Paris, 23-24 mai 2022
5. Responsable scientifique et co-organisatrice avec Naïma Berkane et Mathieu Lericq du colloque « **Marges en images / Picturing the Margins. Périphéries, minorités et tabous dans l'œuvre filmique de Marcel Łoziński, de Pál Schiffer et de Želimir Žilnik** » organisé par le CIRCE / Eur'ORBEM, Paris, 14-18 avril 2021 (voir le [site en ligne](#))
6. Responsable scientifique et organisatrice avec Antoine Marès et Nadège Ragaru des journées d'études « **Normes et transgressions en Europe médiane** », organisées par le GDR Connaissance de l'Europe médiane et le CEFRES, Prague, 15-16 juin 2017
7. Responsable scientifique et co-organisatrice avec Antoine Marès, Jana Truhlářová et Petr Kylvoušek, des journées d'étude internationales « **La traduction du français en Europe centrale au xx^e siècle : contexte politique et culturel**

(Hongrie, Pays tchèques, Pologne, Slovaquie) », organisées à l'initiative de l'UMR SIRICE (Université Paris I) avec le CEFRES, l'Université Comenius de Bratislava, l'Académie slovaque des sciences, l'Université Masaryk de Brno, avec le soutien de l'association Gallica et de l'Ambassade de France à Bratislava

8. Responsable scientifique et organisatrice avec Xavier Galmiche du colloque international « **The Popularization of Entertainments from the Enlightenment to Modernism: From West to East?** », organisé par le CEFRES et Eur'ORBEM, avec le soutien du MENESR (programme ACCES), Paris, Maison de la Recherche, 13 novembre 2015, et Prague, CEFRES, 29 janvier 2016
9. Responsable scientifique et organisatrice avec Charlotte Krauss de la journée d'étude doctorale internationale « **Exchange and Circulations: Cultural Contacts and Processes of Transfer** » organisée par l'IGK 56 (Université de Freiburg et Université de Moscou), le CEFRES et l'université Charles de Prague, au CEFRES, 27 novembre 2015
10. Responsable scientifique et organisatrice avec Paul Lenormand et Roman Krakovsky de la journée d'étude doctorale du GDR n° 3607 « Connaissance de l'Europe centrale », à l'Institut d'Études slaves, Paris, 20 mars 2015
11. Responsable scientifique et organisatrice avec Jean-François Laplénie du colloque international « **Freudian Psychoanalysis and Literary Circles in Central Europe** », organisé par Eur'ORBEM et le RIEGENN de l'université Paris-Sorbonne, avec le soutien du DAAD, de la Maison d'Autriche, de l'école doctorale IV, du Conseil scientifique de l'université de Paris-Sorbonne et du MENESR (programme ACCES), Paris, Maison de la Recherche, 19-20 septembre 2014
12. Responsable scientifique et organisatrice avec Lucie Campos, Catherine Coquio et Jean-Charles Darmon du colloque international « **Imre Kertész : éthique du récit et forme d'existence** », dans le cadre d'un partenariat entre l'université Paris 7, l'ENS (rue d'Ulm), le Collège de France, le CIRCE/CRECOB de l'Université Paris-Sorbonne, l'Université Paris 3 et l'Institut hongrois de Paris, avec le soutien de la Fondation pour la Mémoire de la Shoah et de la Maison de la Littérature et des Écrivains, Paris, au Collège de France et à l'ENS, 4-5 octobre 2013
13. Responsable scientifique et organisatrice des deux colloques internationaux sur « **The Cult of Heroes in Central Europe from the 1880s to the Second World War** », dans le cadre d'un partenariat entre le CIRCE/CRECOB de l'université Paris-Sorbonne, l'Institut de la Culture polonaise de l'université de Varsovie, l'Institut d'histoire de l'Académie slovaque des sciences, le département Gender Studies et Pasts Inc., Center for Historical Studies de la Central European University de Budapest :
 - a. « Transnational and interdisciplinary perspectives », Paris, 25-26 novembre 2011, avec le soutien du MENESR (programme ACCES)
 - b. « Practices and Discourses » (avec Eszter Balázs et Andrea Pető), Budapest, 12-13 novembre 2010, avec le soutien du Fonds Visegrad
14. Responsable scientifique et organisatrice avec Petra James et Hélène Mélat du colloque international « **Central and Eastern Literatures on the Ruins of Communism** » pour le CIRCE/CRECOB de l'université Paris-Sorbonne, avec le soutien de l'Ambassade de la République tchèque, de l'Inalco, du Centre de civilisation polonaise, de l'école doctorale IV et du conseil scientifique de l'université de Paris-Sorbonne et du MENESR (programme ACCES), Paris, 24-26 mars 2011
15. Responsable scientifique et organisatrice avec Petra James et Hélène Mélat de la journée d'étude « **Contexte socioculturel de la vie littéraire en Europe centrale et orientale après 1989** », CIRCE/CRECOB de l'université Paris-Sorbonne, Paris, 22 octobre 2010
16. Coordination pour le colloque international « **La multiculturalité dans les villes moyennes et bourgades en Europe centrale** » organisé par Delphine Bechtel et Xavier Galmiche pour le CIRCE/CRECOB, avec le soutien de l'école doctorale IV, du conseil scientifique de l'université Paris-Sorbonne et du MENESR (programme ACCES), Paris, 17-18 mars 2006

Participation à des projets de recherche

Depuis 2024 Porteuse du projet **UNES – Under Eastern Eyes. East European Writers Reimagining the West from the Great War to Present Times** – avec le soutien de l'Alliance 4EU+ (lauréat du projet SEED) dans le cadre d'une coopération entre UFR d'études slaves et UFR de littératures française et comparée (coordinateur : Maxime Decout) de Sorbonne Université, l'Institut de littératures tchèque et comparée de la Faculté des Arts de l'Université Charles (coordinateur : Josef Šebek) et l'Institut d'études slaves de l'ouest et du sud de l'Université de Varsovie (coordinateur : Danuta Sosnowska). Budget 2025 : 23 500 €

- Depuis 2021** Responsable scientifique de l'axe de recherche 1 « **Modernisations, normes, quêtes identitaires** » d'Eur'ORBEM (avec M. Chmurski puis K. Callebat)
- 2019-2022** Membre fondatrice du programme de recherche [SAMSON](#) (Sciences, Arts, Medicine and Societal Norms) soutenu par le programme « Émergences » de Sorbonne Université (budget 73 020 €). Porteur du projet : Luba Jurgenson (Eur'ORBEM)
- 2014** Membre du projet de recherche « Cartographie du développement littéraire sur le territoire slovaque » soutenu par le programme Štefánik (programme bilatéral France-Slovaquie) autour du porté par Xavier Galmiche (Eur'ORBEM) et Valér Mikula (Département de littérature et théorie littéraire de l'université Comenius, Bratislava)
- 2008-2012** Membre du programme de recherche « Társadalmi és személyes identitásmintázatok a modern magyar irodalomban (1916-1941) » [Identités personnelles et sociales dans la littérature hongroise moderne], dirigé par le Pr. György Tverdota (ELTE, Budapest)

Expertise et évaluations scientifiques internationales

- Depuis 2020** Membre du 'International Advisory Board' de l'Institut de Littérature mondiale de l'Académie slovaque des sciences (*Medzinárodný poradný zbor Ústavu svetovej literatúry SAV*)
- 2020-2021** Membre du 'International Evaluation Panel' de l'Université Charles diligenté par le ministère de l'Éducation, de la Jeunesse et des Sports de République tchèque (*National M3-M5 Evaluation of Charles University : Social Relevance, Viability, Strategy and Policy*). Présidente du « panel » de sciences humaines et rédaction (avec Katarzyna Paprzycka-Hausman et Ondrej Prostrednik) des rapports d'évaluation M3 pour les 6 facultés et instituts de sciences humaines de l'Université Charles
- 2019-2021** Membre du 'International Board for Research Evaluation' de l'Université Charles de Prague (IS Věda, 2020). Rapport final remis en avril 2021 ([synthèse en ligne](#))
Rédactrice principale du rapport sur la Faculté des humanités (FSH UK) et rédactrice secondaire du rapport sur la Faculté des lettres (FF UK) et sur l'Institut d'histoire et d'archives (UDAUK)
Direction du « panel » d'évaluation et rédactrice du rapport d'évaluation sur la recherche littéraire conduite à l'Université Charles
- 2015-2023** Membre du Conseil d'orientation stratégique (COS) du Centre interuniversitaire d'études françaises (CIEF) de l'Université Eötvös Loránd (ELTE) de Budapest

Expertise et évaluations scientifiques nationales

- 2024-25** Membre du comité d'évaluation HCÉRES de la Maison française d'Oxford, vague E
- 2024** Participation aux deux Journées sur les Balkans organisées par le MEAE en coopération avec le MESR, 26 septembre et 26 novembre 2024. Modération de la table ronde « Projets de recherche prioritaires par grandes thématiques », Cité universitaire, 26 novembre 2024
- 2022** Corédactrice du [Rapport sur l'état de recherche sur l'Europe médiane 2016-2021](#) remis en février 2022 au CNRS par le GDR CEM, en particulier chargée de la partie consacrée aux littératures et langues (avec M. Chmurski)
- 2022** Évaluation pour le programme doctoral de séjours de recherche au CEFRES
- 2020** Évaluation interne pour la PIU de Sorbonne Université (Prime d'investissement unique)
- 2019** Évaluation d'un dossier pour le programme « Émergence(s) » de la Ville de Paris
- Depuis 2011** Expertise scientifique auprès de la Fondation pour la Mémoire de la Shoah

Participation à des comités de sélection

- 2024** Membre extérieur du comité de sélection pour le poste de PR « Littérature hongroise moderne et contemporaine » de l'INALCO. Collègue recruté : András Kányádi
- 2024** Membre interne du comité de sélection pour le poste de MCF « Yiddish » de l'UFR d'études germaniques et nordiques de SU. Collègue recrutée : Karolina Szymaniak
- 2024** Membre interne du comité de sélection pour le poste de MCF « Tchèque – histoire culturelle de l'Europe centrale » de l'UFR d'études slaves de SU. Collègue recrutée : Jana Kantoříková

- 2020 Membre extérieur du comité de sélection pour le poste de MCF « Politiques, espaces et sociétés » de l'INALCO. Collègue recrutée : Jana Vargovčíková
- 2017 Membre extérieur du comité de sélection pour le poste de MCF « Langue, littérature et civilisation polonaises » de l'Université Paris-Sorbonne. Collègue recrutée : Kinga Siatkowska-Callebat
- 2011 Membre extérieur du comité de sélection pour le poste de MCF « Langue et littérature slovènes » de l'INALCO. Collègue recrutée : Pauline Fournier

Participation à des jurys et autres comités de sélection

- 2018 Membre du jury du comité de sélection des scénarios du programme de développement international « FeatureLab » du TorinoFilmLab
- 2017-2018 Présidente du jury du « Prix Jacques Derrida » en sciences humaines et sociales et du « Prix Plateforme CEFRES », soutenus par l'Ambassade de France en République tchèque et Karel Janeček
- 2016 Membre du jury du premier Prix spécial « Humanités » de l'Ambassade de France en République tchèque, en partenariat avec la Galerie Kodl
- 2015-2018 Membre du jury de bourses de thèse en SHS du gouvernement français à destination des doctorants des universités de République tchèque
- 2015-2018 Membre de la commission du Plan d'aide à la publication Šalda (Institut français de Prague)
- Depuis 2011 Membre du jury du Prix Hungarica de l'Association des Amis de l'Institut hongrois

Accueil de chercheurs et enseignants étrangers

- Responsable de l'accueil au sein de l'UFR d'Études slaves de la Faculté des Lettres de SU de professeurs invités
- 2023 Eszter Balázs (Institut centre-européen, Université nationale de l'administration publique – NKE, Budapest), invitée un mois en octobre
- 2022 Gábor Schein (Université ELTE, Budapest), invité un mois en octobre
- Responsable scientifique de l'accueil au sein du CIRCE/CRECOB dans le cadre du programme « Research in Paris »
- 2015 Eszter Bartha (ELTE, Budapest) sur le projet : « Nostalgia, Culture and Identity in East-Central Europe: A view from the factory workers »
- 2014 Slávka Otčenášová (Université de Košice) sur le projet : « French-German Post-WWII Historical Reconciliation Process as a Model for Central European Reconciliation Projects »

Valorisation de la recherche : organisation d'événements

- 2024 Organisation de la 1^{re} « **Revue des livres du GDR CEM** » - présentation des ouvrages des membres du GDR, Inalco, 6 décembre
- 2019-2020 Co-organisation de « **L'année slovaque Milan Rastislav Štefánik** », cycle de 7 conférences-débats sur la culture et l'histoire de la Slovaquie aux xx^e-xxi^e siècles, organisé par Sorbonne Université, l'Université Panthéon-Sorbonne, l'Inalco et l'Ambassade de Slovaquie en France. Organisation d'une séance avec Isabelle Davion, « Le documentaire slovaque des années 1960 dans le contexte centre-européen : un âge d'or ? » par Maria Ferenčuhová et Ania Szczepanska, 25 février à l'Inalco
- 2018 Co-organisation du séminaire « **Actualités critiques européennes** » de l'École normale supérieure avec Frédéric Worms et Ondřej Švec, 25 janvier, Institut français de Prague (partenariat entre CEFRES, ENS Paris, Faculté des lettres de l'Université Charles et Institut français de Paris)
- 2017 Montage et organisation du cycle de 4 émissions consacrées à l'Europe centrale de « **La Fabrique de l'histoire** », enregistrées à Prague, diffusées du lundi 18 au jeudi 21 décembre 2017 (partenariat entre CEFRES, l'Institut français de Paris et France Culture) : « [Histoire de l'Europe centrale](#) »
- 2016 Initiation et montage de la **Nuit de la Philosophie France-Visegrad** – *Images, science et politique*, Galerie nationale et Faculté des lettres de l'université Charles, Prague, 16-17 juin 2016 (partenariats entre 15 institutions de France, Hongrie, Pologne, République tchèque et Slovaquie, sous le haut patronage des ministères tchèques de la Culture, des Affaires étrangères, et de l'Éducation, de la jeunesse et des sports, ainsi que de l'Ambassade de France en République tchèque). Blog : <https://philonuit.hypotheses.org/>

- 2014** Co-organisation de la commémoration des **70 ans de la déportation des Juifs de Hongrie** : « Deux générations d'écrivains sur les traces de la Shoah en Hongrie », entretien avec l'écrivaine israélienne Edna Noy et l'écrivain hongrois Gábor Schein, suivi d'une lecture de textes littéraires commentée, « La Shoah dans la littérature hongroise de 1944 à nos jours », 15 mai au Mémorial de la Shoah
- 2013** Organisation et modération de la table ronde avec les écrivains hongrois Gábor Schein et László Márton dans le cadre du colloque « Imre Kertész : éthique du récit et forme d'existence », 5 octobre à l'ENS
- 2012-2014** Co-organisation des « Chaires tournantes » à l'Institut hongrois en partenariat avec l'Université Paris 3 et l'Inalco et modération de 3 conférences d'invités hongrois : Gergely Angyalosi, Université de Debrecen) et d'Eszter Balázs (Institut d'études supérieures Kodolányi, Budapest) en 2012 et Miklós Konrád (Institut d'histoire de l'Académie des sciences)
- 2012** Modération d'une table ronde autour d'Imre Kertész, avec Paul Gradwohl (université de Lorraine), Lucie Campos (université Paris 8) et Thomas Cooper (université d'Eger, Hongrie), 23 mai à l'Institut hongrois
- 2011** Co-organisation d'une soirée littéraire autour de quatre écrivains d'Europe centrale et balkanique, 24 mars à l'Ambassade de la République tchèque en France
- 2006-2024** Coordination et animation de 11 séances des Palabres centre-européennes (discussion de l'actualité de l'édition sur l'Europe centrale organisées par le CIRCE) : 28 mai 2024 à la Maison Heinrich Heine, 14 février 2023 à la Maison de la Culture yiddish (MCY), 7 juin 2022 à la Maison Heinrich Heine, 2 février 2020 à la MCY, 25 novembre 2014 à la Librairie polonaise, 19 février 2013 au Centre tchèque, 23 novembre 2011 à la Maison de l'Europe, 9 février 2010 au Centre tchèque, 28 mars 2009 à l'Institut hongrois, 14 avril 2008 à l'Institut slovaque et 23 janvier 2006 au Centre tchèque

Valorisation de la recherche : conférences, présentations et tables rondes

- 2024** « The Politics of Memory: the culture wars and responsibility for the future » – table ronde modérée par Paulius Gritėnas avec Eglė Rindzevičiūtė, Mindaugas Kvietkauskas, Maxime Decout et Luba Jurgenson : conférence inaugurale de la Saison lituanienne en France : « un voisinage lointain – une expérience partagée », Faculté des Lettres, Sorbonne Université, 13 septembre
- 2024** « Vingt ans après l'élargissement de 2004. L'état des libertés en Europe centrale et orientale » – conférence-débat modérée par Julie Gacon avec Alexandra Goujon et Jérôme Heurtaux, Fondation Maison des sciences de l'homme (FMSH), 23 mai
- 2021** Modération de la table ronde « Chercheurs sans frontières ? Internationalisation et trajectoires de recherche, 1991-2021 » dans le cadre du colloque anniversaire des 30 ans du CEFRES, « Savoirs, pouvoirs et libertés académiques en Europe (et au-delà) – 1^{re} partie », 28 mai, Prague / en ligne
- 2019** « *Imre Kertész : "L'histoire de mes morts"* », conférence organisée par le CCLJ David Susskind, 15 novembre, Bruxelles
- 2019** « *Imre Kertész élete és halálai* », présentation de l'édition hongroise de *Imre Kertész : « L'histoire de mes morts »*, suivie d'une table ronde sur « Mémoire et littérature de la Shoah » avec Gábor Schein (ELTE, Budapest), 27 mars, Institut français de Budapest
- 2019** « *Imre Kertész : "L'histoire de mes morts"* », conférence-débat organisée par l'Union des Progressistes juifs de Bruxelles, 22 mars, Bruxelles
- 2019** « Les miroirs brisés. Une identité slovaque en développement au carrefour des spécificités historiques, culturelles et sociales de l'Europe centrale », présentation au Salon du livre, stand de Bratislava, avec É. Boisserie, modéré par Y. Poirier, 15 mars à Paris
- 2019** « Cinéma et Histoire : recréer le passé ? », table ronde avec P. Schoeller, C. Royer et A. Romand, 5 février, Science-Po Paris
- 2017** « *Imre Kertész : L'histoire de mes morts* », présentation avec Guillaume Métayer (modérateur), octobre 2017, Institut hongrois de Paris
- 2014** « Les écrivains hongrois et la psychanalyse au temps de Freud », table ronde dans le cadre des *Cafés littéraires du Musée d'Orsay*, avec Eva Brabant-Gerő et Jean-François Laplénie, 12 janvier, Musée d'Orsay
- 2013** Présentation du livre *J'ai vécu si peu* d'Éva Heyman (éd. des Syrtes, 2013) avec Jean-Léon Muller, cycle *Mercredis des bouquins*, 19 juin, Institut hongrois
- Depuis 2006** Présentation d'œuvres hongroises récemment traduites en français dans le cadre des « Palabres centre-européennes – Actualité des parutions centre-européennes » depuis 2006 : *Le Cabinet de curiosités* d'Emil

Szittyá, *Le Spectateur* d'Imre Kertész, *L'été où mon père est mort* de Yudit Kiss, *Une école à la frontière* de Géza Ottlik, *Mourir en été* de Zsuzsa Bánk, *Vagabondages* de Lajos Kassák, *Journal 1943-1948* de Sándor Márai, *Le Soldat à la fleur* de Nándor Gion, *L'Affaire Eszter Solymosi* de Gyula Krúdy, *Pas question d'art* de Péter Esterházy, *Niki* de Tibor Déry, *Neuf valises* de Béla Zsolt, *Le Livre des pères* de Miklós Vámos, *La Mélancolie de la Résistance* de László Krasznahorkai et *Azarel* de Károly Pap

2009 Conférence sur « Les Juifs de Hongrie, 1848-1939 » aux élèves de 1^{re} du Lycée français Gustave Eiffel de Budapest, 30 janvier 2009, Budapest

ACTIVITÉS ÉDITORIALES

Responsabilités de collection

Depuis 2021 Codirection de la collection « Cultures et sociétés » des éditions Eur'ORBEM. Livres édités : Nadège Ragaru, *“Et maintenant où va-t-on ?” Une histoire du communisme à travers les arts* (en préparation) ; Ioulia Podoroga (dir.), *Concepts migrants. Les lettres et les arts russes : espaces de circulations et métamorphoses (XVIII^e-XX^e siècles)*, 2024

Participation à des comités de rédaction de revues

Depuis 2025 Membre du comité de rédaction et du conseil scientifique de la *Revue d'études slaves*

Depuis 2022 Membre du comité éditorial de la revue *Historický časopis / Historical Journal* de l'Institut d'histoire de l'Académie slovaque des sciences

Depuis 2014 Membre du comité éditorial de la revue *World Literature Studies* de l'Institut de littérature mondiale de l'Académie slovaque des sciences et évaluatrice d'articles

2015-2017 Membre du comité éditorial de la revue *New Perspectives. Interdisciplinary Journal of Central & East European Politics and International Relations*, Institut des relations internationales, Prague

2008-2015 Membre du comité éditorial de la revue *Cultures d'Europe centrale* du CIRCE, Université Paris-Sorbonne

Évaluations d'articles dans des revues à comité de sélection

2024 Évaluation d'un article scientifique pour la revue *Histoire de la Shoah*

2023 Évaluation d'un article scientifique pour la revue *Essais* (Université de Bordeaux)

2023 Évaluation d'un article scientifique pour la revue *Romanica Wratislaviensia* (Wrocław)

Depuis 2019 Évaluatrice d'articles scientifiques pour la *Revue d'études slaves*

2018 Évaluation d'un article scientifique pour la revue hongroise d'histoire *Múltunk* [Notre passé]

2018 Évaluation du numéro complet « La rhétorique de la vie affective : susciter, comprendre et nommer les émotions », Jana Králová et Kateřina Středová (dir.), *Acta Universitatis Carolinae Philologica*, n° 3, Prague, 2018

2012 Évaluation du numéro complet « The Politics of Contested Narratives: Biographical Approaches to Modern European History », Ilse Josepha Lazaroms et Emily R. Gioielli (dir.), *European Review of History – Revue Européenne d'Histoire*, vol. 19, n° 5, 2012

2011 Évaluation d'un article scientifique pour *Slovo* (School of Slavonic and East European Studies), University College London, UK

Coordination scientifique en vue de publications

- Conception, coordination et édition de deux numéros hors-séries de la revue *Cultures d'Europe centrale* (université Paris-Sorbonne) sur la Voïvodine et la Slovaquie. Travail de prospection et de prise de contact ; traduction vers le français d'articles et de textes littéraires en anglais, hongrois et slovaque ; travail de promotion présentation du volume *Miroirs brisés* en Slovaquie, à l'université Comenius à Bratislava et à l'université de Prešov, avril 2014)
- Coordination éditoriale du numéro « Lieux communs de la multiculturalité urbaine », Delphine Bechtel et Xavier Galmiche (dir.), *Cultures Centre Européennes*, n° 8, 2009

- Travail d'édition, avec Paul Gradwohl, confié par la Fondation pour la Mémoire de la Shoah, des actes du colloque sur *Les Tragiques Destins des Juifs hongrois au vingtième siècle*. Constitution du paratexte (chronologie et bibliographie), traductions d'articles de l'anglais au français

Rédaction et animation de sites Internet et de carnets de recherche en ligne

- Création et animation en 2016 du blog trilingue (français, anglais, tchèque) de la Nuit de la Philosophie à Prague : <https://philonuit.hypotheses.org/> ; <https://philonight.hypotheses.org/> ; <https://nocfilo.hypotheses.org/>
- Création et rédaction en 2015 du nouveau site Internet du CEFRES : www.cefres.cz. Création d'une newsletter (diffusée tous les 2 mois en français et en anglais) et d'une chaîne Youtube (<http://www.cefres.cz/fr/chaine-youtube-du-cefres>)
- Création et rédaction en 2014 du carnet de recherche « GDR Europe médiane (CEM) » : <http://cem.hypotheses.org/>

Travaux d'édition d'ouvrages scientifiques

- 2021 Kinga Siatkowska-Callebat, Aleksandra Wojda et Charles Zaremba (dir.), avec la collaboration de Clara Royer et Xavier Galmiche, *Médiatrice des cultures. Mélanges offerts à Maria Delaperrière, Études & Travaux* (éds. Eur'ORBEM)
- 2013 Czesław Miłosz, *Traité de poésie. L'Apprenti*, avec des commentaires de l'auteur, suivi de *Le Poète face au néant*, essai de Michel Maslowski, tr. fr. Jacques Donguy et M. Maslowski, Paris, Honoré Champion, 2013
- 2012 *Mémoire des lieux dans la prose centre-européenne après 89*, Malgorzata Smorag-Goldberg et Marek Tomaszewski (dir.), Paris, Noir sur Blanc, 2012
- 2012 *Religion et identité en Europe centrale*, Michel Maslowski (dir.), avec la collaboration de Delphine Bechtel et Clara Royer, Paris, Belin, 2012
- 2010 *Culture et identité en Europe centrale. Canons littéraires et visions de l'histoire*, Michel Maslowski, Didier Francfort et Paul Gradwohl (dir.), en collaboration avec Anne Nercessian et Clara Royer, Paris / Brno, Institut d'études slaves / Masarykova Univerzita, 2010
- 2010 Révision de la traduction anglaise du roman hongrois *Lázár!* de Gábor Schein, paru sous le titre *Lazarus*, aux éditions Triton Press, Prague, 2010
- 2007-2010 Traductrice et *copy-editor* du hongrois et de l'anglais au français pour la société hongroise d'aide aux expatriés de Budapest, Helpers Hungary

Expérience professionnelle éditoriale

- 2005 *Scout* littéraire pour Koukla MacLehose, à Londres, de janvier à septembre 2005. Rédaction de rapports sur les manuscrits de langue étrangère pour treize maisons d'édition de douze différents pays (en France, Gallimard et Denoël ; en Italie, Einaudi, etc.) en vue de l'achat des droits éditoriaux étrangers. Organisation des foires littéraires pour les éditeurs (Francfort, Londres), liens entre les divers acteurs du marché international de l'édition (agents, éditeurs, écrivains, traducteurs)
- 2004 Stage chez Harvill Press, Londres, août-septembre 2004. Écriture de rapports de lecture, travail éditorial

PUBLICATIONS

Ouvrages (3)

- 2019 *Kertész Imre élete és halálai – életrajzi esszé* [Vie et morts d'Imre Kertész – essai biographique], traduction hongroise par Anna Marciszovszky, édition augmentée, Budapest, Magvető, 2019.

Recensions en Hongrie

- 1- Mihály Benda, "Egy francia nyelvű Kertész-monográfia", *Reciti*, Institut de littérature de l'Académie hongroise des sciences, 25 décembre 2017.
- 2- Gábor Fölköli, "A berlini kincsesbánya", *Tiszatáj*, n° 2, février 2018, p. 91-93.
- 3- Tamás Kisantal, "Élet, irodalom. Clara Royer: Kertész Imre és halálai", *Alföld*, n° 10, 2019, p. 109-116.
- 4- Dávid Lengyel, "„Kertész” leszek? Clara Royer Kertész Imre-életrajzának fogadtatása", *Múlt és Jövő*, avril 2017, p. 56-61.
- 5- János Pelle, « Kulcs Kertészhez », *Valóság*, n° 8, 2017, p. 103-108.
- 6- Zsuzsa Selyem, "Vígjátékoktól A Végső kocsmáig", *Élet és Irodalom*, n° 18, 3 mai 2019.

7- Péter Zirkuly, « Francia könyv Kertész Imréről », *Múlt és Jövő*, avril 2017, p. 44-50.

2017 *Imre Kertész : « L'histoire de mes morts »*. Essai biographique, Arles, Actes Sud, 2017.

Recensions en France, Suisse et Belgique

- 1- Thierry Cecile, « La contrevie », *Le Matricule des Anges*, n° 180, février 2017, p. 7.
- 2- André Clavel, « Imre Kertész, un visionnaire face aux ténèbres », *Le Temps*, 24 février 2017.
- 3- Thierry Clermont, « Ce moi qui s'estompe », *Le Figaro littéraire*, 16 février 2017, p. 6.
- 4- Claire Devarrieux, « Clara Royer : Imre Kertész : l'histoire de mes morts », *Libération*, 28-29 janvier 2017, p. 48.
- 5- Lou Héliot, « La complexité d'Imre Kertész », *Le Monde littéraire*, 24 février 2017, p. 5.
- 6- Serge Koster, « Imre Kertész, un destin », *La Quinzaine littéraire*, 1/15 mars 2017, p. 14-15.
- 7- François-Guillaume Lorrain, « Imre Kertész, la biographie de l'année », *Le Point*, n° 2316, 26 janvier 2017, p. 87.
- 8- Guillaume Métayer, « Imre Kertész – de Clara Royer », *Études*, décembre 2017.
- 9- Claude Mouchard, « Imre Kertész : l'histoire de mes morts ». Essai biographique », *Mémoire en jeu*, n° 4, septembre 2017, p. 145-146.
- 10- Gabrielle Napoli, « Le Sisyphe des lettres européennes », *En attendant Nadeau*, n° 24, 17 janvier 2017.
- 11- Antoine Perraud, « La fée biographe », *La Croix*, no. 40731, 23 février 2017, p. 11.
- 12- F.P., « Imre Kertész par Clara Royer », *Le Canard enchaîné*, n° 5022, 25 janvier 2017, p. 8.
- 13- Patricia Reznik, « Imre Kertész, l'homme-texte », *Le Magazine littéraire*, n° 578, avril 2017, p. 68.
- 14- Michel Rosten, « Imre Kertész le miraculé », *La Libre Belgique*, 20 mars 2017, p. 32-33.

2011 *Le Royaume littéraire. Quêtes d'identité d'une génération d'écrivains juifs entre les deux guerres, Hongrie, Slovaquie, Transylvanie*, Paris, Honoré Champion, 2011.

Recensions en France et en Hongrie

- 1- Daniel Baric, « Clara Royer. Le Royaume littéraire », *Revue des études slaves*, vol. 85, n° 3, p. 593-594.
- 2- Daniel Vidal, « Clara Royer. Le Royaume littéraire », *Archives de sciences sociales des religions*, 2012/4, n° 160, p. 272-273.
- 3- Eszter Vilmos, « Clara Royer : Le Royaume littéraire », *Helikon*, 2013, n° 3, p. 311-312.

Directions d'ouvrages collectifs et de revues (9)

- 2025 *Psychanalyse freudienne et cercles littéraires en Europe centrale*, Jean-François Laplénie et Clara Royer (dir.), Paris, EUR'ORBEM éd., coll. Culture et Société d'Europe centrale, en préparation.
- 2025 *Les traductions de la littérature de langue française en Europe centrale. Flux, réseaux et circulation au XX^e siècle*, Antoine Marès et Clara Royer (dir.), Presses Universitaires de Rennes (sous presse).
- 2021 *La Voïvodine, une région centre-européenne et ses littératures*, Mateusz Chmurski, Philippe Gelez et Clara Royer (dir.), Paris, Eur'ORBEM éditions.
- 2019 *Le Culte des héros en Europe centrale (1880-1945)*, Eszter Balázs et Clara Royer (dir.), Paris, EUR'ORBEM, coll. Études & travaux ([e-revue](#)).
- 2019 « [Normes et transgressions dans l'espace polonais](#) », dossier (4 études), *Revue des études slaves*, t. XC, fasc. 4.
- 2017 *Imre Kertész*, Lucie Campos, Catherine Coquio et Clara Royer (dir.), *Lignes*, Paris.
- 2017 Marielle Silhouette (dir.), avec la collaboration de Jean-Louis Besson, Ségolène Le Men, Peter W. Marx et Clara Royer, *Max Reinhardt. L'art et la technique à la conquête de l'espace*, Berne, Peter Lang.
- 2013 Clara Royer et Petra James (dir.), *Sans faucille ni marteau. Les littératures post-communistes européennes*, Bruxelles, Peter Lang (Nouvelle poétique comparatiste n° 29).
- 2011 *Miroirs brisés ? Récits régionaux et imaginaires croisés sur le territoire slovaque*, Étienne Boisserie et Clara Royer (dir.), *Cultures d'Europe Centrale* (revue de l'université Paris-Sorbonne), hors-série n° 7.

Chapitres dans des ouvrages collectifs (16)

- 2025 « Des lettres françaises dans le 'vaste monde' : visages de la littérature de langue française dans la revue *Nagyvilág* à l'ère Kádár (1956-1989) », in Antoine Marès et Clara Royer (dir.), *Les traductions de la littérature de langue française en Europe centrale. Flux, réseaux et circulation au XX^e siècle*, Rennes, Presses universitaires de Rennes (sous presse).

- 2020 « 1920 : en Hongrie, la première loi antisémite de l'Europe d'après-guerre », in Pierre Savy, Katell Berthelot et Audrey Kichelewski (dir.), *Histoire des Juifs. Un voyage en 80 dates, de l'Antiquité à nos jours*, Paris, PUF / Humensis, p. 403-409.
- 2017 « 'Miksa' Reinhardt : un Berlinois à Budapest (1900-1916) », in Marielle Silhouette (dir.), avec la collaboration de Jean-Louis Besson, Ségolène Le Men, Peter W. Marx et Clara Royer, *Max Reinhardt. L'art et la technique à la conquête de l'espace*, Berne, Peter Lang, collection Internationale Germanistik, p. 361-383.
- 2017 « La réception de Max Reinhardt en Hongrie : entre effroi et émulation (1900-1914) », in Marielle Silhouette (dir.), avec la collaboration de Jean-Louis Besson, Ségolène Le Men, Peter W. Marx et Clara Royer, *Max Reinhardt. L'art et la technique à la conquête de l'espace*, Berne, Peter Lang, collection Internationale Germanistik, p. 507-515.
- 2017 « A Liberal Utopia Against All Odds. The Survivor Writers of *The Progress* (Haladás), 1945–1948 », in Ferenc Laczó et Joachim von Puttkammer (dir.), *Catastrophe and Utopia. Central and Eastern European Jewish Intellectuals in the 1930s and 1940s*, Berlin, De Gruyter Oldenbourg, p. 155-174.
- 2015 « Gyula Krúdy et la belle juive : entre cliché littéraire et fantaisie éthique », in András Kanyadi (dir.), *L'Univers de Gyula Krúdy*. Avant-propos de Michel Crépu, Paris, Édition des Syrtes, p. 120-136.
- 2015 « Krúdy in the Shtetl of Móz or Stylization as Montage », in Tibor Gintli (dir.), *The Hungarian Writer of the Lost Time. Memory and Poetical Imitation in Gyula Krúdy's Works*, Budapest, Spectrum Hungarolocium, vol. 8, p. 116-135. En hongrois : « Krúdy a mózi shtetlben, avagy a stilizáció mint montázs », in Zoltán Fráter et Tibor Gintli (dir.), *Születésnapok. A Krúdy Gyula születésének 135. évfordulója alkalmából rendezett konferencia szerkesztett előadásai*, Budapest, MTA, p. 107-116.
- 2014 « Le "journaliste des VI^e et VII^e arrondissements" de Pest ? L'engagement hongrois de Béla Zsolt (1895-1949) » in Daniel Baric, Tristan Coignard, Gaëlle Vassogne (dir.), *Identités juives en Europe centrale. Des Lumières à l'entre-deux-guerres*, Tours, Presses universitaires François-Rabelais, p. 157-175.
- 2013 « Az átváltozás Pap Károly műveiben, avagy az írás mint harc az áldásért » [Le Travestissement dans les œuvres de Károly Pap, ou de l'écriture comme combat pour la bénédiction], in Gábor Schein et Teri Szűcs (dir.), *Zsidó identitásképek a huszadik századi magyar irodalomban* [Images identitaires juives dans la littérature hongroise du xx^e siècle], Budapest, ELTE Eötvös kiadó, p. 39-53.
- 2013 « Indics et agents – la fiction face aux archives » (Péter Esterházy et Marek Nowakowski), in Clara Royer et Petra James (dir.), *Sans faucille ni marteau. Les littératures post-communistes européennes*, Bruxelles, Peter Lang, p. 299-311.
- 2013 « Les nouveaux chercheurs de traces (László Márton et Gábor Schein) », in Malgorzata Smorag-Goldberg et Marek Tomaszewski (dir.), *Mémoire(s) des lieux dans la prose centre-européenne après 1989*, Lausanne, Noir sur Blanc, p. 335-354.
- 2012 « Un engagement paradoxal ? Écrivains juifs et népi dans la Hongrie de l'entre-deux-guerres », in Cylvie Claveau, Stanisław Fiszer et Didier Francfort (dir.), *Cultures juives. Europe centrale, et orientale, Amérique du Nord*, Paris, Éditions Le Manuscrit, p. 367-415.
- 2012 « Dénuder le Père, travestir le Fils, devenir la Mère. Quête d'identité et écriture chez Károly Pap », in Gergely Angyalosi, Csilla E. Csorba, Tibor Gintli et András Veres (dir.), *Egy közép-európai értelmiségi napjainkban. Tverdota György 65. születésnapjára*, Budapest, ELTE BTK, p. 317-326.
- 2012 « D'une épingle à cheveux retrouvée », in Luba Jurgenson et Alexandre Prstojevic (dir.), *Des témoins aux héritiers. L'écriture de la Shoah et la culture européenne*, Paris, Petra, p. 159-180.
- 2009 « François Fejtő », dans *Le Maitron. Dictionnaire biographique : mouvement ouvrier, mouvement social, de 1940 à mai 1968*, vol. 5, E-Ge, Ivry-sur-Seine, Éditions de l'Atelier, p. 165-167.
- 2008 « Crise de l'assimilation juive en littérature : Károly Pap et András Komor », in *Temps, espaces, langages : la Hongrie à la croisée des disciplines*, Les Cahiers d'Études hongroises, L'Harmattan, t. 2, p. 383-394.

Articles de revues à comité de lecture (14)

- 2019 « From Private Practice to Novelization: Imre Kertész's *Galley-Boat Log* », *Revue belge de philologie et d'histoire / Belgisch Tijdschrift voor Filologie en Geschiedenis*, n° 97, « Noter, témoigner, agir : écriture et représentation dans les récits auto/biographiques en Europe centrale », Mateusz Chmurski et Arvi Sepp (dir.), p. 1009-1026.

- 2016 « Justice et vengeance ? Un appel à la responsabilité intellectuelle des écrivains survivants du *Progrès* (1945-1947) », *Revue d'histoire de la Shoah*, n° 204, p. 327-349.
- 2014 « Krúdy a mózi shtetlben, avagy a stilizáció mint montázs » [Krúdy dans le shtetl de Móz ou de la stylisation comme montage], *Irodalomismeret*, revue de la Société d'histoire littéraire hongroise de l'Académie des sciences hongroise (MIT), Budapest, n° 3, p. 101-110.
- 2013 « Krúdy Gyula és a szép zsidó nő: irodalmi klisé és etikus fantázia között » [Gyula Krúdy et la belle juive : entre cliché littéraire et fantaisie éthique], *Helikon. Irodalomtudományi szemle* (Revue de l'Institut littéraire de l'Académie des sciences hongroises), numéro « Corpus alienum », Budapest, n° 3, p. 283-295.
- 2013 « Vers une histoire de la presse satirique hongroise. Les développements budapestois des *éclapok* (1848-1989) », *Ridiculusa* (revue de l'EIRIS), n° 20, *La Presse satirique dans le monde. Histoire et évolution de la presse satirique dans vingt pays*, Jean-Claude Gardes et Angelika Schober dir., Brest, p. 123-149.
- 2012 « Melancholia nieprzynależności. „Literatura żydowsko-węgierska” i poszukiwanie tożsamości » [Mélancolie de l'inappartenance. « Littérature juive-hongroise » et quêtes d'identité], in Mateusz Chmurski et Ewa Paczoska (dir.), n° 44 – « Modernizm(y) v Europy Środkowej » [Le(s) Modernisme(s) en Europe du Centre-Est], *Przegląd Filozoficzno-Literacki*, Varsovie, p. 229-241.
- 2011 « [Littérature hongroise, littérature "juive-hongroise" ?](#) », *Regard sur l'est*, juin.
- 2010 « Badania nad Szoa na Węgrzech (2007-marzec 2010) » [La Recherche sur la Shoah en Hongrie (2007-mars 2010)], *Zagłada Żydów. Studia i materiały*, Varsovie, n° 6, p. 376-380.
- 2009 « Un laboratoire littéraire de lieux communs : les mariages mixtes – Hongrie et Slovaquie », in Xavier Galmiche et Delphine Bechtel (dir.), « Lieux communs de la multiculturalité », *Cultures d'Europe centrale*, n° 8, p. 85-100.
- 2009 « [Quêtes d'identité et assimilation d'une génération d'écrivains juifs hongrois 1920-1941](#) », *Bulletin de l'Institut Pierre Renouvin*, Sorbonne Paris I, n° 29.
- 2008 « L'esthétique française d'András Komor », *Revue d'études françaises*, Budapest, n° 13, 2008, p. 67-88.
- 2008 « Az Apai törvénytől az anyai írásig (Pap Károly és Gelléri Andor) » [De la loi du Père à l'écriture-mère : Károly Pap et Andor Endre Gelléri], *Múlt és Jövő*, Budapest, n° 4, p. 84-98.
- 2006 « "Az áruhás és árva papfi": Pap Károly művének esztétikai interpretációhoz » [« Le fils du rabbin déguisé et orphelin » : pour une interprétation esthétique de l'œuvre de Károly Pap], *Pro Minoritate*, Budapest, p. 41-56.
- 2004 « [L'engagement politique des écrivains hongrois de 1928 à 1938](#) », *Bulletin de l'Institut Pierre Renouvin*, Sorbonne Paris I, n° 19.

Éditions scientifiques (2)

- 2024 József Debreczeni, *Le Crématorium froid*, tr., postface et notes Clara Royer, Stock. Postface : « L'œuvre-phénix d'un survivant », p. 321-225.
- 2023 Imre Kertész, *Le Spectateur*, tr. Natalia Huzsvai-Zaremba et Charles Zaremba, préface et notes Clara Royer, Arles, Actes Sud. Préface : « La fuite en soi : du spectateur au témoin », p. 7-21.

Préfaces, introductions et conclusions de monographies collectives (7)

- 2025 « Ponts en Europe. Un siècle de traduction de littérature de langue française en Europe centrale » (avec A. Marès), dans *Les traductions de la littérature de langue française en Europe centrale. Flux, réseaux et circulation au XX^e siècle*, Antoine Marès et Clara Royer (dir.), Rennes, Presses universitaires de Rennes, à paraître.
- 2025 Conclusions (avec A. Marès), dans *Les traductions de la littérature de langue française en Europe centrale. Flux, réseaux et circulation au XX^e siècle*, Antoine Marès et Clara Royer (dir.), Rennes, Presses universitaires de Rennes, à paraître.
- 2021 « Préface » (avec M. Chmurski et X. Galmiche), dans *La Voïvodine, une région centre-européenne et ses littératures*, Mateusz Chmurski, Philippe Gelez et Clara Royer (dir.), Paris, Institut d'études slaves, p. 5-14.
- 2019 « Le Culte des héros en Europe centrale (1880-1945) », introduction avec Eszter Balázs, dans *Le Culte des héros en Europe centrale (1880-1945)*, Eszter Balázs et Clara Royer (dir.), Paris, EUR'ORBEM, coll. Études & travaux, p. 6-20.

- 2019 « Normes et transgressions dans la littérature polonaise », préface, *Revue des études slaves*, t. XC, fasc. 4, p. 525-527.
- 2013 « Des littératures sans faucille ni marteau », préface, in Clara Royer et Petra James (dir.), *Sans faucille ni marteau. Les littératures post-communistes européennes*, Bruxelles, Peter Lang, p. 13-19.
- 2013 « Huit psychanalystes en quête d'un auteur », postface, in Nathalie Georges-Lambrichs et Daniela Fernandez (dir.), *L'Homme Kertész. Variations psychanalytiques sur le passage d'un siècle à l'autre*, Paris, éditions Michèle, p. 141-148.
- 2011 « Préface » (avec É. Boisserie), in Étienne Boisserie et Clara Royer, « Miroirs brisés ? Récits régionaux et imaginaires croisés sur le territoire slovaque », *Cultures d'Europe Centrale*, hors-série n° 7, p. 9-22.

Recensions, catalogues d'exposition et entretiens (10)

- 2022 « Laczó Ferenc, Varga Bálint (dir.), *Magyarország globális története 1869-2022*, Budapest, Corvina, 2022 », *20 & 21. Revue d'histoire*, rubrique « Librairie », n° 155, p. XIII.
- 2022 « [Psychologie des poules](#) », recension, *En attendant Nadeau*, n° 144, 2/02/2022 (à propos de Xavier Galmiche, *Le Poulailleur métaphysique*, Le Pommier, 2021).
- 2021 « [Surveillances parentales](#) », recension, András Forgách, *Fils d'espionne*, tr. fr. J. Dufeully, Gallimard, 2021, litteraturehongroise.fr
- 2020 « Imre Kertész », in *La Voix des témoins*, introduction par Léa Weinstein, catalogue d'exposition, Mémorial de la Shoah, 2020, p. 20-25.
- 2017 « [L'ambivalence d'Irène Némirovsky](#) », recension, *En attendant Nadeau*, n° 44, p. 54-55 (à propos de Susan Rubin Suleiman, *La Question Némirovsky. Vie, mort, héritage d'une écrivaine juive dans la France du xx^e siècle*, Albin Michel).
- 2013 « Lucia Dragomir. *L'Union des écrivains. Une institution littéraire transnationale à l'Est : l'exemple roumain* », recension, *Annales* (68), n° 2, p. 634-636.
- 2013 « Mon humour est celui de l'échafaud ». Entretien avec Imre Kertész, recueilli et traduit par Clara Royer, *Le Magazine Littéraire*, n° 538, p. 86-90.
- 2009 « Barna hangok: *Jóakarátúak* » [Voix brunes : *Les Bienveillantes* de Jonathan Littell], recension, *Kommentár*, Budapest, n° 3, 2009, p. 28-35.
- 2008 « Károly Pap : *Azarel* », Paris, *Esprit*, « Coup de sonde », n° 1, p. 194-196.
- 2008 « Beszélgetések Fejtő Ferencsel » [Entretiens avec François Fejtő], *Múlt és Jövő*, Budapest, n° 2-3, p. 157-168.

Traductions littéraires et scientifiques

Traductions d'une trentaine d'articles universitaires de l'anglais, du hongrois et du slovaque

- 2025 Imre Kertész, *La Nostalgie la mort. Journal de travail, 1958-1962*, journal traduit du hongrois, Actes Sud, à paraître.
- 2024 József Debreczeni, *Le Crématorium froid*, récit traduit du hongrois, Paris, Stock.
- 2024 Gyula Krúdy, *Les Beaux Jours de Kázmér Rezeda*, roman traduit du hongrois, Paris, La Rumeur libre, « Centrale ».
- 2023 Yudit Kiss, *L'été où mon père est mort*, roman traduit du hongrois, Paris, éditions de l'Antilope.
- 2016 Iván Mándy, « Cimetières », nouvelle traduite du hongrois, in Guillaume Métayer (dir.), *1956 par les écrivains hongrois*, Paris, Éditions du Félin.
- 2011 Janko Jesenský, « Peur », nouvelle traduite du slovaque, dans *Miroirs brisés ? Récits régionaux et imaginaires croisés sur le territoire slovaque*, É. Boisserie et C. Royer (dir.), *Cultures d'Europe centrale*, hors-série n° 7.
- 2013 Gábor Schein, *Lazare !*, roman traduit du hongrois, Paris, éditions Petra.
- 2009 Audioguide de l'exposition « Mihály Zichy – Gustave Doré » au Musée Félicien Rops, 12/09/2009–3/01/2010, Galerie Nationale Hongroise et Musée Félicien Rops, Namur.
- 2007 Catalogue de l'exposition « Barbizon sous le pinceau des Français et des Hongrois. Les chefs-d'œuvre du paysage du XIXe siècle », EuroArt, septembre 2007 Musée Ferenczy, Szentendre (Hongrie).
- 2007 Prix Nicole Bagarry-Karatson, Association des Amis de l'Institut hongrois, pour la traduction du recueil de nouvelles *Miséricorde (Irgalom)* de Károly Pap (inédit).

COMMUNICATIONS

Conférences inaugurales, écoles d'été et tables rondes (8)

- 2022** « Creative Memory as Literary Testimony: Aharon Appelfeld, Imre Kertész and Leib Rochmann », école d'été 4EU+ « Framing Central Europe » organisée par le « College of Central European Studies », Université de Varsovie, 27-30 juin
- 2021** « How to Use Research When Writing a Screenplay », conférence, Paris College of Art, 17 novembre
- 2019** Table ronde « Cinéma / Histoire : recréer le passé ? », 9^e Semaine du Cinéma de Sciences Po Paris, 5 février
- 2019** « La "mémoire créatrice" : l'autre témoignage de la fiction. Sur Tadeusz Borowski, Imre Kertész et Leïb Rochman », 28^e Université d'été de l'Association Jan Hus, « Mémoire, oubli, réminiscence », monastère de Broumov (République tchèque), 28 juin-2 juillet
- 2016** « On Imre Kertész's Notion of Totalitarianism ». Conférence inaugurale du colloque international organisé par le Imre Kertész Kolleg Jena, « The Allure of Totalitarianism. The Roots, Meanings, and Political Cycles of a Concept in Central and Eastern Europe », Internationales Centrum, « Haus auf der Mayer », Iéna, 6-8 octobre
- 2013** « Les grandes dates mémorielles de la Hongrie », *Vingt-huit Histoires pour une Europe*, Association des historiens, Institut hongrois, 16 décembre
- 2012** « Le travail de l'écrivain en Europe centrale », dans le cadre des *Lundis de Lunéville* organisés par l'Institut d'histoire culturelle européenne Bronisław Geremek, Lunéville, 21 mai
- 2008** « *Nyugat* et la "Mecque des Arts" : le Paris des écrivains hongrois modernes (1908-1941) », pour l'Association franco-hongroise de Midi-Pyrénées, Toulouse, 22 novembre

Colloques et journées d'études internationaux

- 2024** « Un passage de témoin manqué ? Teréz Rudnóy et József Debreczeni », colloque international organisé par l'ESTCA, Université Paris 8 Vincennes Saint-Denis et Eur'ORBEM en coopération avec le Musée d'art et d'histoire du Judaïsme (Paris), « Entre persistance et effacement. Élaboration littéraire et cinématographique autour du passé juif en Europe centrale (1945-1967). Hongrie - Pologne – Tchécoslovaquie », Paris, 11-12 mars
- 2019** « *Fatelessness* and Its Screenwriter » – journée d'étude internationale organisée par l'Université de Vienne, Sorbonne Nouvelle, « Vienna – Budapest, Fin de Siècle: The Jewish Issue? », Vienne, 8 novembre
- 2019** « Le journal comme "vie secrète". Étudier les journaux manuscrits d'Imre Kertész (1958-1991) » – colloque international organisé par le Centre de civilisation polonaise (Sorbonne Université), l'Équipe Autobiographie et Correspondances ITEM (CNRS/ENS) et le Centre Scientifique de l'Académie Polonaise des Sciences, « Journaux d'écrivains : entre pratique d'écriture ordinaire et littérature (xix-xxi^e siècles) », Paris, 24-25 mai
- 2019** « Micro-histoires ou quand l'écrivain devient chercheur. Du déplacement de la garantie éthique dans le roman historique post-postmoderne (À propos de Andrea Tompa, *Tête-bêche. Deux médecins de Transylvanie*, 2013 et Gábor Zoltán, *Orgie*, 2016 et *Voisin*, 2018) » – colloque international organisé par l'Université de Sienne, l'Inalco, Eur'ORBEM et la Sorbonne Nouvelle-CERC, « Jeux d'Histoire. Histoire, biographie, document, fiction », Sienne, 17-18 mai
- 2018** « The Biographical Pact as Hybrid Writing. Imre Kertész: "the Story of My Deaths" » – journée d'étude internationale organisée par la Faculté des sciences sociales de l'Université Charles, « Forgotten by Many: Biographies on Margins », Prague, 28-29 mai
- 2018** « "Novels are written to God, scripts are sent to a director..." Imre Kertész as the scriptwriter of *Fatelessness* » – colloque international « The Transnational and Transmedial Circulation of Literature » (EHESS et Université d'Oxford), Paris, EHESS et IEA de Paris, 22-23 janvier
- 2017** « De la pratique diaristique à l'autofiction : *Journal de galère* d'Imre Kertész » – journée d'étude « Noter, témoigner, agir. Écriture et représentation dans les récits auto/biographiques en Europe centrale » (Université Libre de Bruxelles et Vrije Universiteit Brussel), Bruxelles, 21 octobre
- 2017** « Littérature des camps et écriture iconoclaste : Imre Kertész contre Jorge Semprun » – journée d'étude organisé par le GDR « Connaissance de l'Europe médiane » et le CEFRES, « Normes et transgressions en Europe médiane », Prague, 15-16 juin

- 2015 « Of "French Lightness" in Hungarian Satirical and Erotic Magazines (1883-1914) » – colloque international organisé par Eur'ORBEM et CEFRES, « The Popularization of Entertainment, from the Enlightenment to Modernism: from West to East? », Paris, 13 novembre 2015 & Prague, 29 janvier
- 2015 « Catastrophe and Utopia. Jewish Intellectuals in Central and Eastern Europe, 1933 to 1956 » – journée d'étude du Zentrum für Historische Forschung Berlin der Polnischen Akademie der Wissenschaften, Berlin, 9 mai
- 2014 « Une série de dessins de rêves dans la revue piquante *Fidibusz* » – colloque international « Psychanalyse freudienne et cercles littéraires en Europe centrale » (Eur'ORBEM et RIEGENN), Paris, 19-20 septembre
- 2014 « Sans faucille ni marteau » – journées d'études « L'Europe désorientée ou 'sexy' ? Questions sur l'Europe littéraire après l'Ouest et l'Est » (Inalco, Université Paris 3, Université Paris 7,), Paris, 10-11 juin
- 2013 « Aspects contextuels de la Shoah en Slovaquie et en Hongrie » – journée d'études « Juifs sauvés, juifs déportés. La Shoah en Bulgarie et dans les États alliés de l'Allemagne » (Université de Strasbourg), Strasbourg, 13 novembre
- 2013 « Krúdy a mózi shtetlben, avagy a stilizáció, mint montázs » [Krúdy dans le shtetl de Mór, ou de la stylisation comme montage] – colloque Gyula Krúdy (Société d'histoire littéraire hongroise et Université Loránd Eötvös), Budapest, 6-8 novembre
- 2013 « 'Miksa' Reinhardt et le milieu littéraire hongrois » – colloque international « Max Reinhardt. L'Art et la technique à la conquête de l'espace » (Labex Arts-H2H), Paris, 28-30 octobre
- 2013 « Un transfert culturel d'Ouest en Est : piquanterie et légèreté française dans les revues satiriques de la fin de siècle à Budapest » – journée d'études « L'humour en Europe centrale et orientale » (CECILLE – Université Lille 3), Lille, 19 juin
- 2013 « A Liberal Utopia Against All Odds. The Survivor Writers of *Haladás (The Progress)*, 1945-1948 » – colloque international « Catastrophe and Utopia. Central and Eastern European Intellectual Horizons 1933 to 1958 » (Imre Kertész Kolleg Jena), Budapest, 13-15 juin
- 2013 « Du juif errant à la belle juive : les philosémitismes de Gyula Krúdy » – colloque international « La Hongrie engloutie. Cartographie de l'univers de Gyula Krúdy » (Inalco), Paris, 24-25 mai
- 2011 « Identités nationales et dérision en Europe centrale aux XIX^e et XX^e siècles – Aspects méthodologiques » – journée d'études « Problématiques des équipes de recherche – Intertextualité et réception » (Université Paris-Sorbonne), Paris, 2 décembre
- 2011 « Indics et agents – l'écriture contre les archives chez Péter Esterházy et Marek Nowakowski » – colloque international « Les littératures de l'Europe centrale et orientale sur les ruines du communisme » (Université Paris-Sorbonne), Paris, 24-26 mars
- 2010 « Les nouveaux chercheurs de traces. László Márton et Gábor Schein » – colloque international « Mémoire(s) des lieux » (Université Paris-Sorbonne et Inalco), Paris, 2-4 décembre
- 2010 « La Résurrection de la "littérature juive-hongroise" » – journée d'études « Contexte socioculturel de la vie littéraire en Europe centrale et orientale après 1989 » (Université Paris-Sorbonne), Paris, 23 octobre
- 2009 « D'une "épingle à cheveux" retrouvée. La naissance du dialogue sur la Shoah entre fiction et histoire dans la Hongrie des années 1970 (sur Mária Ember et György Száraz) » – colloque international « Des témoins aux héritiers : une histoire de l'écriture de la Shoah ? » (EHESS), Paris, 5-6 juin
- 2008 « Juifs et populistes hongrois dans la Hongrie des années 1930 : une rencontre contradictoire ? » – colloque international « Cultures juives et maillages culturels en Europe centrale et orientale et en Amérique du Nord » (Université du Québec à Chicoutimi), Chicoutimi et Montréal, 20-24 octobre
- 2007 « Les enjeux de l'influence française dans les œuvres d'András Komor » – colloque international « Le roman français et hongrois dans les 1930-1960 » (Centre Interuniversitaire d'Études Françaises, Université Loránd Eötvös et Académie hongroise des sciences,), Budapest, 8-9 novembre
- 2007 « Mariages mixtes : la création d'un stéréotype de l'assimilation dans les littératures slovaque et hongroise dans l'entre-deux-guerres ? » – colloque international « Lieux communs de la multiculturalité dans les villes centre-européennes (fin XIX^e-début XXI^e siècle) » (Université Paris-Sorbonne), Paris, 26-27 octobre
- 2007 « Le concept de génération appliqué à la littérature juive hongroise » – colloque international « Cultures juives et transferts culturels en Europe centrale et orientale » (Université Nancy 2, CERCLE), Nancy, 10-12 septembre

- 2006 « Crise de l'assimilation juive en littérature : Károly Pap et András Komor » – colloque international « Temps, espaces, langages : la Hongrie à la croisée des disciplines » (CIEH-Sorbonne Nouvelle), Paris, 7-9 décembre
- 2006 « The Hungarian Commitment of a Jewish Son: Béla Zsolt (1895-1949) » – colloque international « Individu, communauté et nation. Identités juives et enjeux politiques en Europe centrale et orientale » (Science Po Dijon), Dijon, 1-2 décembre

Séminaires de recherche (26)

- 2024 « Écrire à l'arrière : les écrivaines hongroises face à la guerre au prisme de la presse », séminaire des Transversales du Genre "Création, guerre et genre" (Philomel), Maison de la Recherche SU, 17 décembre
- 2022 « Between Fiction and History: Ethical Questions during the Historical Research for *Son of Saul* », séminaire de recherche "[Visual History of the Holocaust](#)" (CERCEC – EU Horizon 2020), 28 avril (en ligne)
- 2021 « Imre Kertész, scénariste d'*Être sans destin* », séminaire de recherche « Écrivains et artistes juifs contemporains », Université de Lille, 12 mai (en ligne)
- 2021 « De Gauguin à Ajanta. Amrita Sher-Gil, peintre indo-hongroise », séminaire de Master CIMER, 15 avril
- 2021 « *Extra Hungariam non est vita...?* Comment écrire l'histoire-monde d'une littérature mineure ? », séminaire de recherche Eur'ORBEM « Textes et contextes », 8 avril (en ligne)
- 2021 « The Case of Sándor Vay: Negotiating Gender in Fin-de-Siècle Austro-Hungary », séminaire de recherche du programme [SAMSON](#) / Eur'ORBEM, 19 mars (en ligne)
- 2018 « Juger l'antisémitisme de plume ? La justice littéraire en Hongrie », séminaire de recherche du GDR CEM sur « La justice comme fait social en Europe médiane (1944- années 1990s). Nouvelles perspectives de recherche », Institut d'études slaves, 2 février
- 2017 « La circulation de l'œuvre d'Imre Kertész », séminaire de recherche « Littératures et musiques dans les relations internationales. Identités, transferts culturels et réception à l'époque contemporaine » de l'Université Panthéon-Sorbonne (Paris I), 26 octobre
- 2017 « Imre Kertész, the 'medium of Auschwitz's spirit », séminaire de recherche « Histoire contemporaine des Juifs » du CEFRES et de l'Institut d'histoire contemporaine de l'Académie des sciences de République tchèque, avec le Musée juif de Prague, Prague, 9 mai
- 2016 « Écrire pour survivre à sa survie : Imre Kertész et *Être sans destin* », séminaire de l'Institut de la culture polonaise et de l'Institut d'histoire de l'université de Varsovie, Varsovie, 2 juin
- 2014 « Une bohème à Covent Garden ? *City of Laughter: Sex and Satire in Eighteenth-century London* et *The First Bohemians. Life and Art in London's Golden Age* de Vic Gatrell », séminaire sur « Les cultures du divertissement, une autre histoire européenne » d'Eur'ORBEM, Paris, 5 décembre
- 2014 « La piquanterie hongroise : des *Feuilles piquantes* (1883) au *Fidibusz* (1905) », séminaire de recherche du TIGRE à l'École normale supérieure, Paris, 5 avril
- 2013 « État des lieux de la recherche littéraire sur l'Europe centrale », séminaire inaugural du GDR « Connaissance de l'Europe médiane », Institut d'études slaves, 15 novembre
- 2013 « A tragikustól a könnyedig avagy egy kutatás két tengelye: A közép-európai író és a Történelem, illetve szórakoztató kultúra Közép-Európában » [Du tragique au léger ou deux axes de recherche. L'écrivain centre-européen face à l'Histoire ; Les cultures du divertissement en Europe centrale], présentation à l'Institut littéraire de l'Académie hongroise des sciences à Budapest, 11 juin
- 2012 « Les Charivaris et leurs dérivés centre-européens (Vienne, Prague, Pest-Buda) », séminaire de recherche du TIGRE à l'École normale supérieure, 13 octobre
- 2010 « Caricature des genres littéraires dans la Hongrie du début du xx^e siècle hongrois. Le cas de Viktor Cholnoky. Lecture de la nouvelle "Pierre le rouge" (1913) », dans le cadre du séminaire « La caricature littéraire en Europe centrale » de l'Université Paris-Sorbonne, 10 décembre
- 2010 « Dilemmes et déroutés des écrivains survivants juifs hongrois, 1945-1947. Le cas de la revue *Haladás* », séminaire doctoral du Centre Michel Foucault, Varsovie, 24 mars
- 2009 « Survivre et publier sur la Shoah en Hongrie, 1944-1988 », dans le cadre du séminaire des boursiers de la Fondation pour la Mémoire de la Shoah, 15 décembre

- 2009 « Un dialogue briseur de silence : Mária Ember et György Száraz ou la renaissance du débat sur la Shoah dans la Hongrie des années 1970 », séminaire doctoral « Récit, fiction, histoire » de l'EHESS, 28 avril
- 2009 « La notion d'identité dans les sciences humaines », séminaire « Constructions identitaires des écrivains juifs d'Europe Centrale : le cas de Bruno Schulz face à Franz Kafka, Walter Benjamin et Joseph Roth » de l'Université Paris-Sorbonne, 5 avril
- 2009 « Reinventing and Resurrecting "Hungarian-Jewish Literature" – the Case of the Jewish Cultural Quarterly *Past and Future* – 1988-1999 », séminaire interne du Collegium Budapest, 23 février
- 2008 « L'identité juive hongroise », séminaire « Les identités en Europe centrale », Université Paris-Sorbonne, 13 novembre
- 2006/8 « Quests of Identity of a Generation of Interwar Jewish Writers – Hungary and Slovakia », quatre communications données dans le cadre des séminaires d'introduction et de conclusion du programme des boursiers Marie Curie : Venise 2006, Stockholm et Athènes 2007, Groningen 2008
- 2008 « Le plouc de Pest dans la littérature satirique hongroise du *Vormärz* », séminaire « Malgré tout nous aimons bien les étrangers. Images de ploucs : satire et représentations de l'Autre dans l'Europe centrale du *Vormärz* », Université Paris-Sorbonne, 15 mai
- 2007 « Otázka identity v živote a diele židovských spisovateľov medzi dvoma vojnami. Maďarsko, Slovensko a Transylvánia », Institut d'ethnologie de l'Académie slovaque des sciences, 12 novembre
- 2007 « The Aesthetics of the Jewish Identity Crisis in the Works of Jewish Central European Writers before the Shoah, 1920-1940 », Institut d'ethnologie de l'Académie slovaque des sciences, 16 avril

ÉCRITURE ET CINÉMA

Écriture de scénarios

- 2019-2025 *Orphan (Árva)*, long métrage de László Nemes, avec L. Nemes, 2025.
- 2016— Membre de l'Academy of Motion Picture Arts and Sciences (AMPAS) – Writers' Branch
- 2013-2018 *Sunset (Napszállta)*, long métrage de László Nemes, avec L. Nemes et M. Taponier, 2018. Prix Fipresci, Mostra de Venise
- 2011-2015 *Le Fils de Saul (Saul fia)*, long métrage de László Nemes, avec L. Nemes, 2015. Grand Prix, Festival de Cannes 2015 ; Prix Fipresci 2015 ; Prix du meilleur film étranger du syndicat français de la critique de cinéma 2015 ; Golden Globe Award for Best Foreign Language Film 2016 ; Academy Award for Best Foreign Language Film 2016 ; Critics' Choice Award for Best Foreign Language Film 2016 ; Independent Spirit Award for Best International Film 2016 ; David di Donatello per il miglior film dell'Unione europea 2016 ; BAFTA Award for Best Film Not in the English Language 2017

Roman

- 2011 *Csillag*, Paris, éd. Pierre-Guillaume de Roux. Traduction hongroise aux éditions Geopen, 2013.

PRÉSENCE DANS LES MÉDIAS : ARTICLES & ENTRETIENS SUR L'EUROPE CENTRALE

- 2022 Invitation à l'émission « [Cour d'honneur](#) » (n° 12) de Radio Sorbonne Université, Radio Campus, 19 novembre.
- 2022 « [Les colombes calmes et stratégiques de Viktor Orbán](#) », *Esprit*, rubrique « Ukraine-Russie : face à la guerre », 25 mars.
- 2022 Participation au documentaire « [Les retours du passé](#) » de Christine Lecerf, réalisé par Franck Lilin, 4 épisodes, France Culture, « LSD – La série documentaire », 31 janvier-3 février
- 2021 Participation au documentaire « [Docteur Semmelweis](#) » de Christine Lecerf (4/5 épisodes), réalisé par Anne Perez, France Culture, « Les grandes traversées », 9-13 août

- 2019 « [À l'Est, quoi de nouveau ?](#) », entretien avec Frédéric Worms, France culture, « Matières à penser », cycle « 89 : un prisme brisé ? », 28 août
- 2019 Entretiens radio et presse écrite à l'occasion de la parution de l'édition hongroise de l'essai biographique sur Imre Kertész en Hongrie (*Magyar Narancs, Népszava, Magyar Hang, Journal francophone de Budapest, Courrier d'Europe centrale*)
- 2019 Participation à l'émission « [Imre Kertész, l'Holocauste comme culture \(1929-2016\)](#) » de Virginie Bloch-Lainé, France Culture, « Une vie une œuvre », 30 mars
- 2019 Participation au documentaire « [Perdre l'Europe](#) » de Christine Lecerf, réalisé par Franck Lilin, 4 épisodes, France Culture, « LSD – La série documentaire », 18-21 février
- 2019 Entretien avec Emmanuel Laurentin sur « [La recherche en Hongrie : heurs et malheurs des services publics](#) », France Culture, « La Fabrique de l'Histoire », 15 février
- 2018 « Hongrie : vague de contestation anti-Orbán », entretien avec Marie Casadebaig et Ludovic Lepeltier-Kutasi, RFI, « Décryptage », 19 décembre
- 2018 « [Il faut faire reparler de l'Europe centrale en France](#) », entretien avec Ludovic Lepeltier-Kutasi, *Courrier d'Europe centrale*, 5 octobre
- 2017 Présentation du numéro *Imre Kertész* de la revue *Lignes*, France Culture, « La Compagnie des auteurs », rubrique « En compagnie des revues », 11 septembre
- 2017 « [Le regard d'une étrangère familière](#) », entretien avec Juli Sándor, *litteraturehongroise.fr*
- 2017 « [Le retour de Kertész](#) », entretien sur *Imre Kertész : « l'histoire de mes morts »* avec Frédéric Worms, France culture, « Les Discussions du soir », 20 mai
- 2016 « [Imre Kertész, un destin](#) », entretien sur Imre Kertész avec Matthieu Garrigou-Lagrange, France culture, « La Compagnie des auteurs », 9 mai
- 2015-2018 Entretiens sur *Le Fils de Saul* en France, Hongrie, États-Unis, Slovaquie, République tchèque, Pologne, Bosnie

LANGUES

Langue maternelle : français

Courant : anglais, hongrois

Lu : espagnol, slovaque, tchèque

Notions : polonais, italien, roumain, allemand